

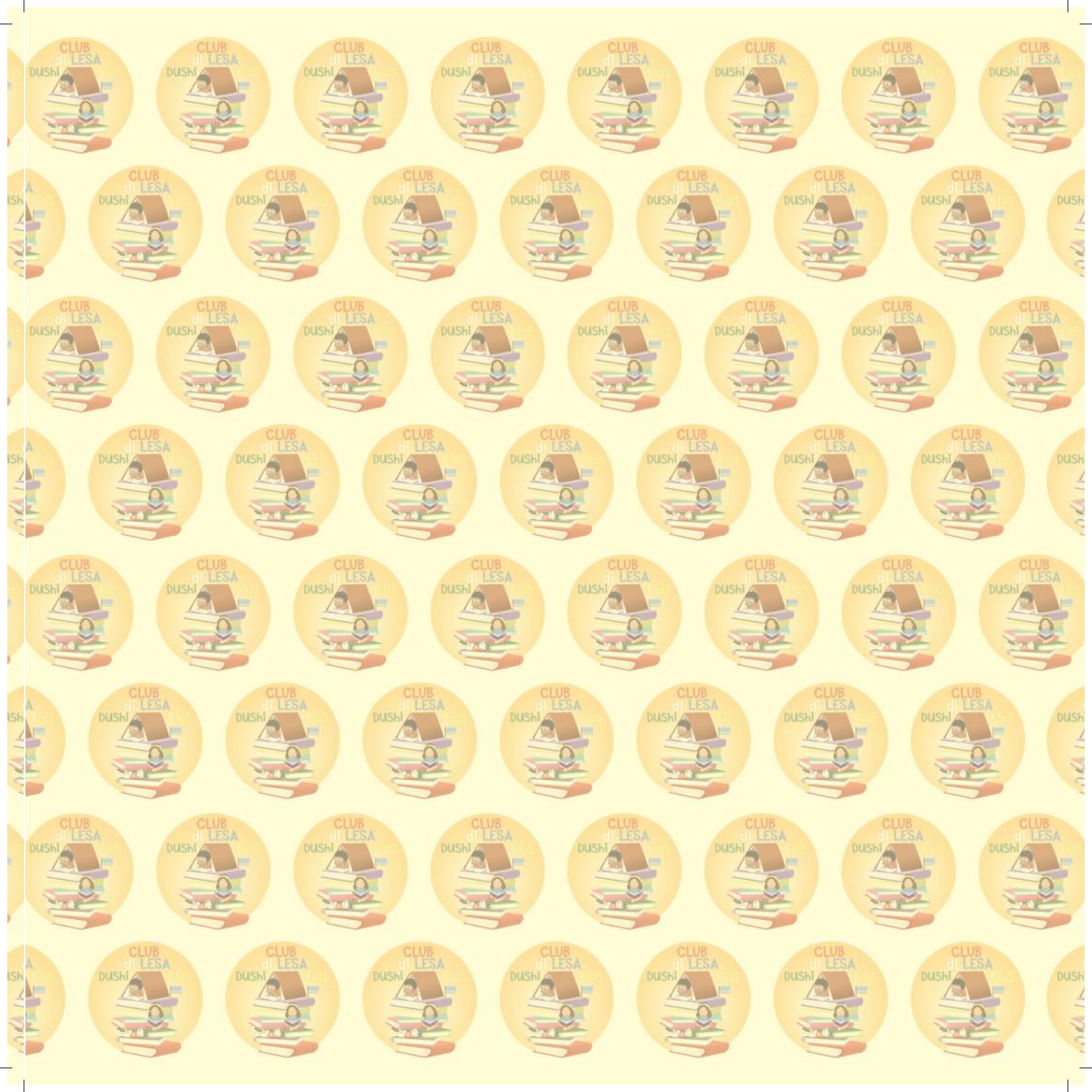
Toto y su team

Danielle Janga-Wolf



Ilustracion di Roxana Rodriguez Castillo







Toto y su team



Danielle Janga-Wolf ta stima buki. E ta gusta lesa buki, skirbi buki y traha cu buki. P'esey mes, el a bira bibliotecario y ta contento cu su trabou den un libreria. Danielle ta di Aruba, pero e ta biba na Austria y ta mama di dos yiu.



Roxana Rodriguez Castillo ta un diseño grafico, animado y ilustrado digital. Di chikito e ta pinta tur cos cu e wak. E ta gusta pinta, pasobra e por crea tur sorto di storia cu su pinturanan.

Prome edicion © 2016 Departamento di Enseñansa Aruba
Texto: Danielle Janga-Wolf
Storianan skirbi den cuadro di grupo di trabou 'Skirbimento di storia pa klas 2'

Ilustracion © 2016 Roxana Rodriguez Castillo

Diseño grafico: ADCTRA

Diseño logo: Ariadne Faries

Redaccion / Encargo di proyecto: Gina Ramsbottom
di Proyecto Idioma den Enseñansa

Coreccion di idioma: Elvia Solognier

Imprimi na Italia

E proyecto aki a wordo realisa cu fondo di FDA.

ISBN: 978-99904-68-06-9

Tur derecho reserva. No ta permiti pa reproduci nada di e edicion aki den ningun forma, ni pa ningun medio, sin autorisacion previo y skirbi di Departamento di Enseñansa Aruba.

E serie completo di **Club di Lesa Dushi Kids**:

Un team campeon – Shaila Vrolijk-Balgobind

E stichi di Richi – Lorena Boekhoudt-Almary

Toto y su team – Danielle Janga-Wolf

Caty su mision – Marvis Engelhardt

Un amigo nobo – Beth Briñez Albertsz

Un regalo pa Abigail – Shaila Vrolijk-Balgobind

Dede berde – Lorena Boekhoudt-Almary

Zoe kier gana! – Danielle Janga-Wolf

E competencia – Marvis Engelhardt

Yama mi Inka! – Beth Briñez Albertsz



Departamento di Enseñansa Aruba





Toto ta riba cama ainda.
Leu aya, e ta tende
un sirena ...
TOTOOOO!

Toto ta bula lanta.
Esey no ta ningun sirena.
Ta su mama ta yam'e!





Ay no, henter caya
mester sa cu e ta laat?
E ta core skeiro djente
y peña cabey.



Pura, Toto ta pasa man
pa su tas di scol.

“Bo tin bo tas
di futbol tambe?”,
su mama ta puntra.



“Ami lubida un training?
Nunca!”, Toto ta bisa.
Su mama ta smile cu ne.
“Ta bon, dushi.
Ata bo boter di awa.”



Atardi riba veld,
e coach ta papia cu su ekipo.
“Jairo y Bencho,
boso mag di scoge boso team.”





Bencho ta yama Toto,
pero te na ultimo.
Nada nobo.
Cabes abou,
Toto ta join su team.

E otro team tin e bala.
Toto ta core duro
pa hay'e.



Awo ta su chens!
Den un solo biaha,
e ta kita e bala ...



... ma mesora e ta perd'e.

GOOOOOL!

Wega a caba.

Toto su team a perde.

Pa mi via,

Toto ta pensa.



Toto ta sinta den auto.
“Bon wega!”, su mama ta bis’e.
Toto ta mara su faha
di seguridad.
Y awa ta laba su cara.



“Kico a pasa bo, Toto?”,
su mama ta puntra.
“Laga mi!”,
Toto ta contesta.
“Ban, bisa mi, dushi”,
su mama ta pidie.



“Mi no sa hunga futbol!”,
Toto ta conta yorando.
“Mi ta blo pasa e bala
fout y perd’e.
Mare mi por hunga bon!”



“Bo mester tin un tiki
pasenshi”, su mama ta bisa.
“Ta awo bo a cuminsa
hunga futbol.
Cu cada training,
bo ta bira miho.”





“Por ta Carlo por yuda mi.
E ta hunga bon defensa”,
Toto ta bisa.

“Hopi bon idea”,
mama ta haya.
“Y awo, bay dal un baño.
Umbes nos ta come.”



Un dia despues,
Toto ta topa cu Carlo.
“Oke, cla pa train?”
Carlo ta puntra.
“Ban p’e!”

“Prome nos ta pasa e bala
di un pia pa otro,
asin’aki.
Awo abo purba.”
Carlo ta duna Toto e bala.

Toto ta purba.
Ma e ta scop e bala
mucho duro.
E mester core su tras
pa bolbe hay’e.





“Un biaha mas’,
Carlo ta bisa.



“Awo hacie mas lihe.
Keda wak e bala”,
Carlo ta bisa.
“Hopi bon!”

“Mi por, mi por!”
Toto ta dal un baile
di alegria.





Tur dia Toto ta train.
E ta train su so den cura,
tin biaha riba veld
y den pauze na scol.



Tin dia e ta train
cu Carlo.



Otro dia cu ful e team.
Tin biaha e ta bay bon.



Otro biaha e ta haci fout.
Pero e ta sigui train.

Dia di e gran wega a yega.
Camacuri contra Arikok!
Arikok ta Toto su team.
Toto y Carlo ta
hunga defensa.



“Tuma!”

Carlo ta pasa e bala p’e.

Ma Toto ta mucho laat.

Mi mester ta mas lihe!

Toto ta pensa.



Awo si, Toto tin e bala!
E ta mand'e pa e keeper.
"No durooo!", e coach ta grita.



E bala ta lora bay y ...
“Gol pa nos!”, un mucha
di e otro team ta grita.

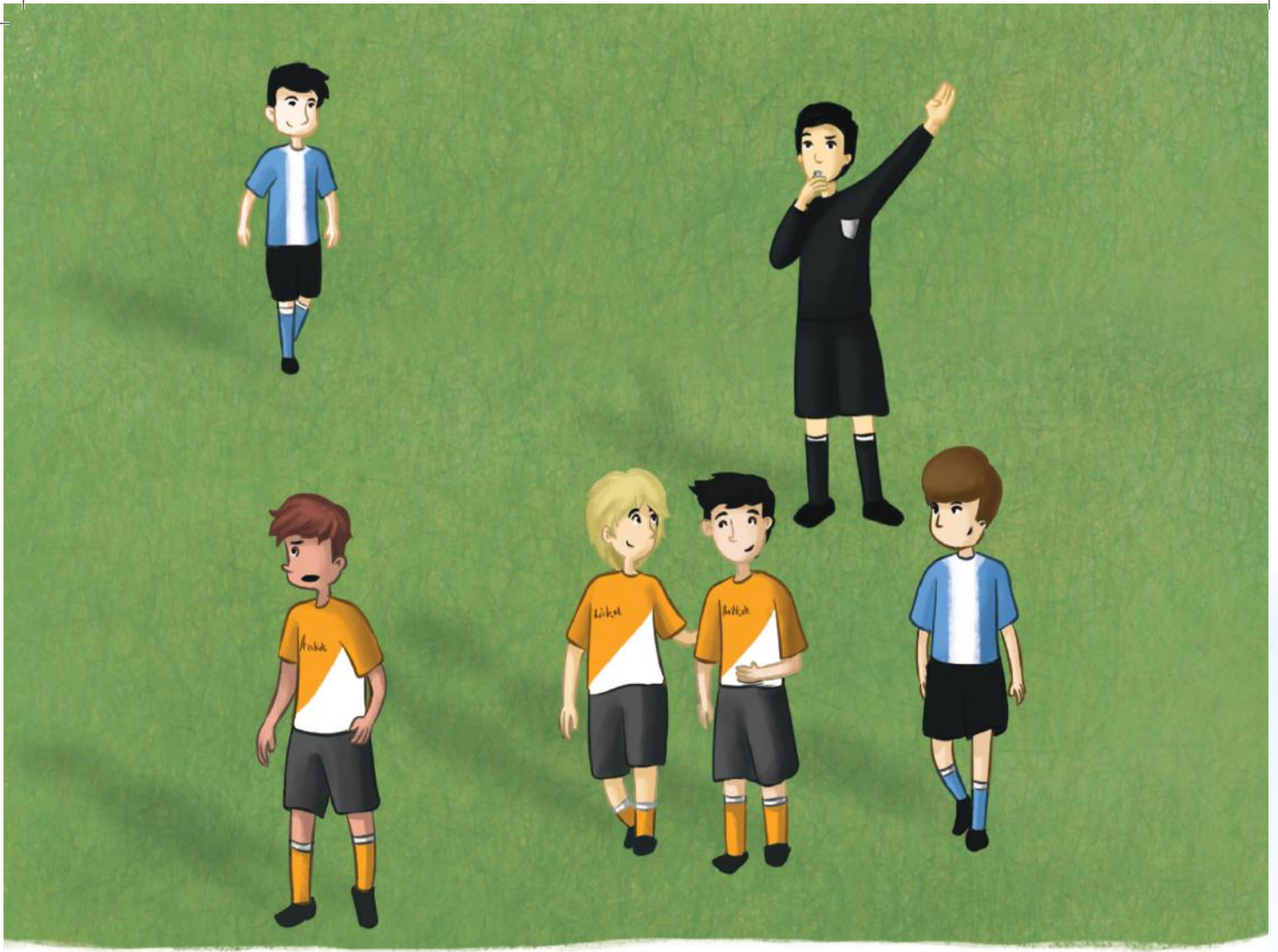




Wega ta cayente!
Mi no ta laga
niun hende pasa mas,
Toto ta pensa.

E ta purba kita e bala.
Fi-yu-rrriiiiit!
E referee ta fluit.
Toto a laga un mucha
di e otro team cay!





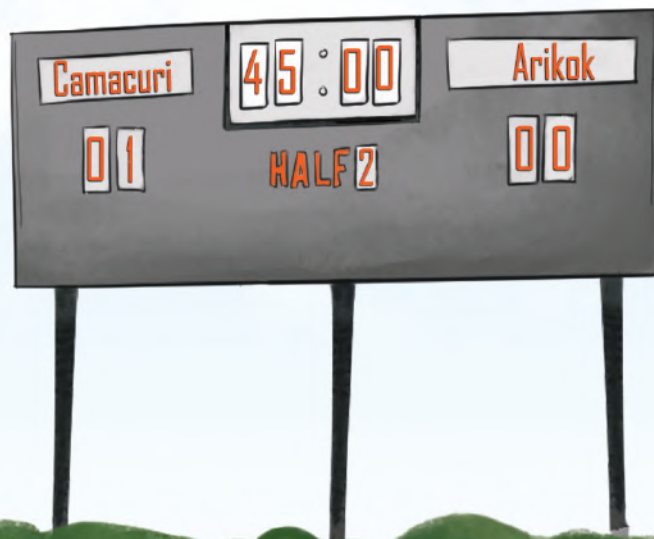
Porfin ta halftime.
“Danki Dios!”
Toto ta bisa alivia.

E coach ta purba calm'e.

“Toto, e cosnan aki
sa pasa den wega.

Y bo a haci bo best!”





Riba borchì Toto ta mira
Camacuri 2: Arikok 1
“Corner pa Camacuri!”,
e referee ta grita.
Awo si, ban, bo por!
Toto ta bisa den su mes.

“No worry!”, Carlo ta grit’e.
“Bo por wanta e bala!”
Toto ta bula kop e bala.
E bala ta bay pa Jimmy ...



... Jimmy ta pasa e bala pa Bencho,
Bencho pa Lucas,
Lucas pa Jairo y ...
GOOOL pa Arikok!





Wega a caba.
Toto su ekipo
a empata e wega.



“Wau, Toto!
B’a kop e bala CAMPEON!”,
Carlo ta bisa.

“Tremendo wega den team!”,
e coach ta gaba nan.





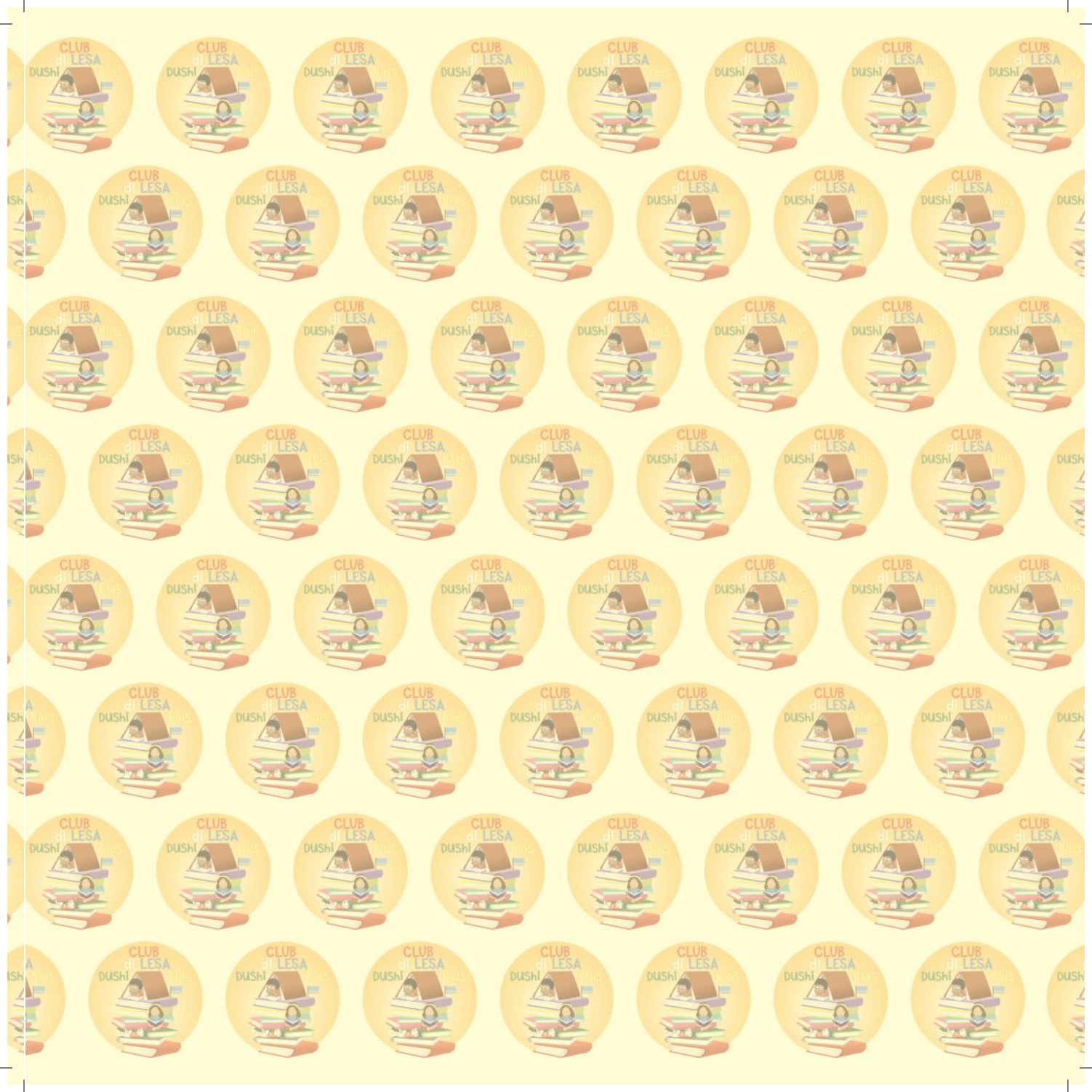
Toto su team ta para den kring.
“Un, dos, tres,
Arikok na cabes!
Hiep, hiep, hoera!”



“Bo a hunga super bon!”
Su mama ta bras’e duro duro.
Toto ta blo smile
di horea pa horea!







Toto y su team

Toto ta gusta hunga futbol. Pero tin un problema chikito. E no ta dje bon ey!

Tema: deporte; perseverancia



Club di Lesa Dushi Kids

E serie aki ta specialmente traha pa mucha di klas 2. Cu topico varia, cu ta cuadra cu e interes di e grupo meta, e serie aki ta encurasha mucha pa gosa di e storianan y pa descubri un habilidad nobo: pa lesa riba nan mes!

7 / 8 aña

Mayor y educador: pa tips con pa stimula lesamento, bishita nos website www.ea.aw

Departamento di Enseñansa Aruba